

BTS COMMERCE INTERNATIONAL
à référentiel commun européen

ÉPREUVE DE LANGUES VIVANTES
ÉTRANGÈRES

JAPONAIS
NIVEAU B

SESSION 2018

Durée : 3 heures

Coefficient : 2

L'usage d'un dictionnaire unilingue est autorisé.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

BTS COMMERCE INTERNATIONAL- NIVEAU B		Session 2018
JAPONAIS	CILVEB JAP	Page : 1/4

TEXTES

アメリカの旅行雑誌の「人気が高い都市」1番は東京

アメリカの旅行雑誌「コンデナスト・トラベラー」は、読んでいる人に毎年アンケートを行って「人気が高い都市」を発表しています。

アメリカ以外の都市では、去年15番だった東京が1番になりました。雑誌には「東京には高いビルも、歴史がある寺や神社もあって、美しい自然¹も楽しむことができる。そして、すばらしいレストランがたくさんある」と書いてあります。

去年9番だった京都市は2番になりました。雑誌には「1000年ぐらい前の寺などがあって、昔の日本が残っている」と書いてあります。

去年日本に来たアメリカ人は、初めて100万人以上になりました。ことし1月～9月に日本に来たアメリカ人は、去年より20%以上増えています。

【NHK NEWS WEB 2016年10月25日】

世界の都市ランキング・東京が初めて3番になる

都市戦略研究所²は、世界の42の都市の「経済」「文化・交流」「交通」など6つを比べて、毎年ランキングを発表しています。東京は発表が始まった8年前からずっと4番でしたが、ことしは初めて、フランスのパリより上の3番になりました。

¹ 自然 Nature.

² 都市戦略研究所 Centre d'études de stratégie urbaine.

けんきゅうじよ 研究所によると、外国から東京へ旅行に来る人が増えたことや、ほねだくこう 羽田空港の国際線^{せん}が増えたことなどが理由^{りゆう}です。1番と2番は去年^{きよねん}と同じで、イギリスのロンドンとアメリカのニューヨークでした。

【NHK NEWS WEB 2016年10月21日】

日本へ旅行に来た外国人は前よりお金を使わなくなる

かんこうちよう 観光庁³などによると、ことしの7月～9月に日本へ旅行に来た外国人は626万人ぐらいで、今まででいちばん多くなりました。しかし、この人たちが旅行中に使ったお金は全部^{ぜんぶ}で9717億円^{おくえん}⁵で、一兆円^{ちようえん}⁶以上だった去年^{きよねん}の7月～9月より、2.9%少なくなりました。

1人が使ったお金の平均^{へいきん}は15万5000円ぐらいで、去年^{きよねん}の同じときより17.1%少なくなりました。日本にいちばん多く来る中国人は1人22万8000円ぐらいで、18.9%少なくなりました。

今までは電化製品や高い腕時計^{うで}などをたくさん買う中国人^{おおぜい}が大勢いました。かんこうちよう 観光庁はこれからは、むかし 昔から作っている工芸品^{こうげいひん}など日本だけにある物を売っていくことが大切だと言っています。

【NHK NEWS WEB 2016年10月20日】

³ 観光庁 Office du tourisme.

TRAVAIL À FAIRE

1. Compréhension (7 points)

D'après les trois textes pourquoi le nombre de touristes étrangers a-t-il augmenté au Japon ? Expliquez en français (environ 200 mots).

2. Expression écrite (7 points)

Exposez en japonais : quels genres d'objets d'art japonais pourraient attirer l'attention des étrangers (environ 150 signes) ?

3. Lettre commerciale (6 points)

Lettre à rédiger en japonais (environ 150 signes).

Expéditeur : monsieur Pierre LEROY, commercial de la boutique «KINOKUNI» qui vend des objets japonais à Paris et située au 1 rue Hoche Paris 75016 France.

Destinataire : monsieur SUZUKI Ichiro 鈴木一郎, patron d'atelier d'objets en bois EDO MOKU 江戸木 situé au 29-11-2 Adachi-ku 足立区 TOKYO.

東京 〒120-0012 Japon

Date : 29 octobre 2016.

Corps de la lettre :

- commande d'objets en bois à la société EDO MOKU (précisez les objets et les quantités) ;
- quel prix total pour cette commande ;
- quel délai d'attente estimé avant la réception de cette commande ;
- remerciement anticipé pour renvoi d'un accusé de réception de cette commande.

N'oubliez pas d'utiliser les formules d'usage et les salutations.